

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019-2021**

Rok akademicki 2019/2020

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język obcy z terminologią specjalistyczną – język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Społecznych / Instytut Pedagogiki
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Pedagogika
Poziom studiów	drugi stopień
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I, semestr 1, 2
Rodzaj przedmiotu	przedmioty ogólne
Język wykładowy	niemiecki / polski
Koordynator	dr Agnieszka Huzarska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej /	mgr Zofia Orlof

osób prowadzących	
-------------------	--

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem .	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

ZALICZENIE Z OCENĄ

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka na poziomie B2 według Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1

Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2

.

C2

Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i posługiwanie się językiem obcym w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.

C3

Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.

C4

Poszerzenie i utrwalanie słownictwa specjalistycznego (z zakresu nauk o rodzinie).

C5

Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Student zrozumie tekst zawierający specjalistyczną terminologię pedagogiczną oraz zastosuje specjalistyczną terminologię pedagogiczną do tworzenia wypowiedzi w formie werbalnej i pisemnej na wybrane tematy. Student przygotuje wystąpienie werbalne i wypowiedź pisemną opracowując tematy dotyczące zagadnień pedagogicznych, kierując się zasadami etycznymi, w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U03
EK_02	Student dokona krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykaże się motywacją do samokształcenia i samorozwoju w zakresie języka niemieckiego specjalistycznego.	K_K01

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Problemy współczesnych społeczeństw. Projekty grupowe studentów (np. <i>Przestępczość, Uzależnienia, Choroby cywilizacyjne</i> ).

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

System oświaty w Polsce. Zasady funkcjonowania instytucji edukacyjnych w wybranych krajach UE. Teksty oryginalne i możliwości translacyjne – tradycyjne i z wykorzystaniem translatorów elektronicznych- wady i zalety.
Udział studentów w życiu społecznym ze szczególnym uwzględnieniem wolontariatu. Relacjonowanie, argumentowanie, dyskusja.
Charakterystyka wybranych zjawisk społecznych w odniesieniu do kierunku studiów. Praca z tekstem oryginalnym; przygotowanie do prezentacji multimedialnej (przykłady poprawnego wykonania prezentacji ze strony e-dydaktyka).
Pomoc pedagogiczna w nauczaniu przedszkolnym i wczesnoszkolnym. Praca z tekstem oryginalnym, dyskusja z argumentacją.
Terapia pedagogiczna – cele, metody i rodzaje. Przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej; projekt indywidualny studentów.
Pedagogika a inne nauki społeczne. Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).
Edukacja przedszkolna i wczesnoszkolna. Praca z tekstem oryginalnym; translacja, streszczenie.
Środowisko przedszkolne i szkolne. Definiowanie i opisy. Dyskusja.
Technologie informacyjne w nauczaniu dzieci. Projekty grupowe studentów. Przygotowanie do projektu zaliczeniowego.
Programy edukacyjne. Argumentacja podczas dyskusji; argumentacja w wypowiedzi pisemnej- indywidualne projekty studentów.
Badania pedagogiczne i techniki badawcze. Sporządzanie notatek, przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej.
Język akademicki – wygłaszanie prezentacji, przygotowanie tekstu pisanego. Praca z tekstem oryginalnym.
Rozmowa o pracę – jak się przygotować, opracowywanie pytań i odpowiedzi, rozmowa kwalifikacyjna.
Szukanie źródeł bibliograficznych. Praca z tekstem naukowym. Przygotowanie bibliografii.
Przygotowanie prezentacji indywidualnej / referatu. Wymagania dotyczące prezentacji multimedialnych – omówienie.
Przygotowanie prac pisemnych (streszczenie, artykuł, rozprawka, list intencyjny, list motywacyjny).

Przygotowanie materiału koniecznego do opracowania pracy dyplomowej.  
Przygotowanie bibliografii i przypisów do źródeł obcojęzycznych jako elementu opracowania pracy dyplomowej.

### 3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza i interpretacja tekstów (słuchanych i pisanych) z dyskusją, metoda projektów, praca w parach i grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja multimedialna, gry dydaktyczne, dyskusja z argumentacją, tworzenie wypowiedzi pisemnych, analiza tekstów naukowych z dziedziny pedagogiki.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
Ek_01	sprawdzian pisemny, praca projektowa (prezentacja, referat/lektura), wypowiedź pisemna, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
EK_02	obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach.  
Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja multimedialna, przygotowanie lektury/referatu- do wyboru)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: sprawdzian pisemny, wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: praca projektowa (prezentacja, referat/lektura)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji lub lektury/referatu lektury – do wyboru; zaliczenie sprawdzianów pisemnych, wypowiedź pisemna; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%  
4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%  
4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%  
3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%  
3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%  
2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%  
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.  
4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%  
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.  
4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%  
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.  
3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%  
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.  
3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%  
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania  
2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%  
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się. Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen częściowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	4
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, przygotowanie pracy projektowej, przygotowanie do sprawdzianów pisemnych)	36
SUMA GODZIN	100
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	4

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Braun B., Trebesius-Bensch U., *DaF kompakt neu*, LektorKlett-Edukacja 2017

Böschel C., Finster A., *Panorama*, Cornelsen Verlag 2016

Własne materiały autorskie

Literatura uzupełniająca:

Schluter S., *Menschen im Beruf*, Hueber Verlag 2017

Opracowanie zbiorowe, *Wielka gramatyka niemiecka*, LektorKlett 2015

Opracowanie zbiorowe, *Niemiecka gramatyka obrazkowa*, LektorKlett 2015

*Deutsche Welle*

*Fluter – Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung  
in Berlin*

*Język niemiecki – kwartalnik educarium, Bydgoszcz*

[www.wesen-der-paedagogik.de](http://www.wesen-der-paedagogik.de)

[www.pons.de](http://www.pons.de)

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

<http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl/>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej